Dorota Dobrew

Bohemistka, překladatelka české literatury. Překládá poezii (Viola Fischerová, Josef Topol, Pavel Švanda, Petr Borkovec, Pavel Zajíček, Radek Fridrich, Roman Telerovský, Vratislav Effenberger, básníci českého undergroundu a další) a prózu (Karel Michal, Viola Fischerová, Květa Legátová, Jiří Kratochvil, Pavel Landovský, Egon Bondy, Zdeněk Svěrák, Martin Šmaus, Emil Hakl, Petra Hůlová, Jan Karafiát, Tomáš Přidal, Přemysl Rut, Markéta Baňková, Tomáš Zmeškal, Martin Šmaus, Antonín Bajaja, Jáchym Topol aj.). Překládá také z bulharštiny. Získala několik ocenění v překladatelské soutěži pořádané každoročně jednotlivými Ústavy české filologie v Polsku, Velvyslanectvím ČR v Polsku a Českým centrem Varšava. Držitelka ceny „Literatury na Świecie" za překlad Karla Michala *Straszydła na co dzień*. Žije ve Varšavě.

Bibliografie překladů za léta 2017–2020

2017

Antonín Bajaja: Na krásné modré Dřevnici (Nad piękną modrą Dřevnicą), překlad Dorota Dobrew, nakl. Książkowe Klimaty, 2017

2018

Jiří Hájíček: Dešťová hůl (Zaklinacz deszczu), překlad Dorota Dobrew, nakl. Książkowe Klimaty, 2018

2019

Jáchym Topol: Citlivý člověk (Wrażliwy człowiek), překlad Dorota Dobrew, nakl. Czarne, 2019

Markéta Baňková: Maličkost; Romance z času genetiky (Drobiazg. Miłość w czasach genetyki), překlad Dorota Dobrew, Dowody na Istnienie, 2019